|  |  |
| --- | --- |
| **СОГЛАШЕНИЕ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ** | |
| «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2025 года Бишкек, Кыргызская Республика | |
| Настоящее Соглашение о конфиденциальности (далее – «Соглашение») заключено между **ЗАО «Кумтор Голд Компани» (далее – «КГК»)**, в лице Менеджера отдела материально-технического снабжения Аширкулова Жыргалбека Абдылазысовича, действующего на основании доверенности от 27 декабря 2024 года, с одной стороны,  и **Обществом с ограниченной ответственностью «Пекинский центральный научно-исследовательский институт по горному делу и металлургии» (далее – «BGRIMM»)** юридическим лицом, надлежащим образом созданным и зарегистрированным в соответствии с законодательством КНР, находящимся по адресу: Китай, 100160, Пекин, Корпус 23, Зона 18 АБП, № 188, Южная 4-я кольцевая автодорога, западный участок, в лице Коммерческого директора Ли Яхуэй, действующего на основании Доверенности от 03.11.2023, с другой стороны, далее вместе именуемые «Стороны», а по отдельности – «Сторона»,  для целей настоящего Договора в зависимости от контекста, словосочетания «Раскрывающая сторона», либо «Принимающая сторона» могут означать как **КГК**, так и **BGRIMM,**  настоящим Стороны, желая определить для себя обязательства по неразглашению конфиденциальной информации, договорились о нижеследующем: | |
| 1. **ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ**    1. Целью настоящего Соглашения является защита конфиденциальной информации и/или информации, составляющей коммерческую и иную тайну Раскрывающей стороны, передаваемых Раскрывающей стороной Принимающей стороне и определенных в настоящем Соглашении, (далее – «Конфиденциальная информация») при любом взаимодействии Принимающей стороны с Раскрывающей стороной в отношении следующей цели (проекта) - Организация дальнейшего сотрудничества Сторон в сфере развития проектов в горно-металлургической отрасли (далее – «Цель»). | |
| * 1. Конфиденциальная информация обозначает любую информацию, в том числе информацию, составляющую коммерческую и иную тайну Раскрывающей стороны, и данные, полученные Принимающей стороной и ее Представителями (как определено пунктом 2.2. Соглашения) от Раскрывающей стороны, или ставшие известными Принимающей стороной и ее Представителям в ходе взаимодействия с Раскрывающей стороной, в письменной, визуальной, электронной или устной форме, на электронных и материальных носителях, включая, но не ограничиваясь, в виде документов и исходных данных, и включает в себя: * любую информацию, касающуюся деятельности Раскрывающей стороны, в том числе любые производственные, технические, геологические, технологические, деловые, экономические, финансовые и организационные данные и показатели, как действительные, так и планируемые или проектные, информация о процессах и формулах, планы и стратегии, конфиденциальная информация третьих лиц, копии, образцы, модели, технические приемы, формулы, методы, процессы, аппараты, ноу-хау, идеи и другие подобные знания, раскрываемые Раскрывающей стороной Принимающей стороне и ее Представителям; * любые сведения относительно поставщиков товаров, работ и услуг Раскрывающей стороны (в том числе наименование поставщиков, предмет взаимоотношений, стоимость договоров, сведения об уплаченных суммах и пр.); * любая информация и сведения, полученные Принимающей стороной и ее Представителями от руководителей, менеджеров и иных работников Раскрывающей стороны, * любая информация и сведения, полученные или ставшие известными Принимающей стороне и ее Представителям в ходе обсуждений, собраний, встреч, визитов, мероприятий, проводимых Раскрывающей стороной и в которых принимает участие либо присутствует Принимающая сторона и ее Представители; * иную информацию, имеющую потенциальную ценность, раскрываемую Раскрывающей стороной Получающей стороне и ее Представителям с отметкой «Конфиденциальная» или как «Коммерческая тайна».   Раскрывающая сторона в каждом случае самостоятельно определяет Конфиденциальную информацию, подлежащую передаче Принимающей стороне и ее Представителям. | |
| * 1. Под раскрытием или передачей Конфиденциальной информации Принимающей стороной третьим лицам понимается любое умышленное или непредумышленное ознакомление Принимающей стороной и/или ее Представителями любых третьих лиц, будь то юридические или физические лица, со сведениями, представляющими Конфиденциальную информацию, в любой форме, включая письменную, устную, электронную, иную форму, в том числе с использованием технических средств, ознакомление с оригиналами или копиями документов или выписками из них, включая обобщения, и/или передача третьим лицам, или иное использование Конфиденциальной информации либо любой ее части в нарушение условий этого Соглашения.   2. Любая информация, передаваемая Раскрывающей стороной или ее работниками Принимающей стороне или ее Представителям, или ставшая известной Принимающей стороне или ее Представителям в период действия этого Соглашения, будет являться и останется собственностью Раскрывающей стороны. | |
| * 1. Предоставление доступа к Конфиденциальной информации не подразумевает и не означает передачу или согласие на передачу Раскрывающей стороной каких-либо лицензий, иных имущественных или неимущественных прав в отношении Конфиденциальной информации. | |
| * 1. Принимающая сторона запрашивает и получает Конфиденциальную информацию исключительно для достижения Цели и по принципу «необходимо знать». | |
| 1. **ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**    1. Принимающая сторона обязана постоянно соблюдать конфиденциальность, без предварительного письменного согласования с Раскрывающей стороной не раскрывать и не разглашать какой-либо третьей стороне Конфиденциальную информацию будь то полностью или частично, представленной Раскрывающей стороной Принимающей стороне и ее Представителям или ставшей известной Принимающей стороне и ее Представителям в рамках взаимодействия со Раскрывающей стороной, не использовать ее в целях, противоречащих целям настоящего Соглашения, для чего Принимающая сторона обязана распространять ее среди своих Представителей только в той степени, в которой это будет необходимо для выполнения ими своих обязанностей и при этом должна предпринять достаточные меры по обеспечению сохранности Конфиденциальной информации и ее не распространению, в том числе от несанкционированного доступа к ней, обеспечению её целостности. Принимающая сторона несет полную ответственность перед Раскрывающей стороной за соблюдение обязательств по настоящему Соглашению, в том числе за действия/бездействие своих Представителей.    2. Принимающая сторона обязана исключить доступ к Конфиденциальной информации третьим лицам без согласия Раскрывающей стороны и обязана защищать Конфиденциальную информацию от раскрытия третьим лицам, рассматривая ее, как если бы она была ее собственной информацией аналогичной важности, но ни в коем случае не менее, чем с разумной степенью осторожности. К третьим лицам не относятся: директора, должностные лица и работники Принимающей стороны, которые имеют потребность, основываясь на принципах добросовестности, знать Конфиденциальную информацию в связи с выполнением Цели и которые были уведомлены о настоящем Соглашении (именуемые по тексту Соглашения – «Представители»), и которые для выполнения ими своих обязанностей получают Конфиденциальную информацию в рамках своей служебной компетенции при условии надлежащего сохранения ее конфиденциальности, на условиях аналогичных тем, которые предусмотрены в настоящем Соглашении.   Принимающая сторона обязуется довести до сведения своих Представителей, получающих доступ к Конфиденциальной информации, информацию о существовании настоящего Соглашения, а также обеспечить соблюдение ими условий охраны конфиденциальности и неразглашения Конфиденциальной информации. В случае раскрытия Представителями Принимающей стороны Конфиденциальной информации третьим лицам, ответственность за их действия несет Принимающая сторона.  В соответствии с условиями настоящего Соглашения, Принимающая сторона обязуется незамедлительно сообщить Раскрывающей стороне о любом допущенном Принимающей стороной, ее Представителями, либо ставшем известным Принимающей стороне факте раскрытия, разглашения или угрозы разглашения, получении или использовании Конфиденциальной информации в нарушение условий настоящего Соглашения.   * 1. Принимающая сторона обязана при обнаружении фактов или подозрения о раскрытии Конфиденциальной информации максимально быстро, но не позднее двухдневного срока, уведомить Раскрывающую сторону об этом и немедленно принять все возможные меры по предотвращению любого дальнейшего раскрытия. В случае несанкционированного доступа к Конфиденциальной информации Принимающая сторона должна сотрудничать с Раскрывающей стороной, предоставлять после письменного согласования с Раскрывающей стороной любые уведомления и информацию о таком несанкционированном доступе соответствующим правоохранительным органам и государственным регулирующим органам.   2. При обоснованном подозрении Раскрывающей стороны нарушения Принимающей стороной или ее Представителями настоящего Соглашения, Раскрывающая сторона имеет право проводить аудит/проверку самостоятельно или путем назначения независимой третьей стороны, которая обязана соблюдать конфиденциальность в этом отношении. Любая такая проверка должна проводиться в обычные рабочие часы Принимающей стороны и будет разрешена только в той мере, в какой требуется Раскрывающей стороне для оценки соблюдения Принимающей стороной настоящего Соглашения.   3. Принимающая сторона обязана при обнаружении фактов, свидетельствующих об информированности третьих лиц о Конфиденциальной информации, даже в том случае, если такая информированность не является следствием нарушения настоящего Соглашения Принимающей стороной и ее Представителей, уведомить о таких фактах Раскрывающую сторону в кратчайшие сроки, но не позднее двух дней с момента обнаружения.   4. Принимающая сторона не вправе использовать Конфиденциальную информацию с целью получения какой-либо выгоды либо для достижения целей, противоречащих настоящему Соглашению.   5. Ни одна из Сторон не будет разглашать факт существования Соглашения без предварительного письменного согласия другой Стороны, за исключением случаев, когда такие факты или информация должны быть предоставлены в уполномоченные государственные, правоохранительные или судебные органы согласно требованиям законодательства. Если Принимающая сторона или ее Представители будут обязаны по закону раскрыть какую-либо Конфиденциальную информацию органам государственной власти, либо органам государственной власти иностранных государств, а также иным органам, уполномоченным законодательством требовать раскрытия Конфиденциальной информации, Принимающая сторона обязана немедленно письменно уведомить об этом факте Раскрывающую сторону. При этом, в случае надлежащего уведомления Раскрывающую сторону, Принимающая сторона, раскрывающая Конфиденциальную информацию в соответствии с настоящим пунктом, не считается нарушившей своего обязательства о неразглашении Конфиденциальной информации. В случае такого раскрытия Принимающая сторона обязуется сделать все от нее зависящее для того, чтобы обеспечить конфиденциальность раскрытой Конфиденциальной информации.   6. После истечения срока действия настоящего Соглашения, по письменному запросу Раскрывающей стороны или и в любое время по ее запросу Принимающая сторона обязуется в течении 10 дней вернуть Раскрывающей стороне всю Конфиденциальную информацию и все копии в письменной или иной форме, находящейся во владении или хранении Принимающей стороны/Представителей или уничтожить ее, и гарантировать и обеспечить, чтобы любая третья сторона, Представители, которым она раскрыла Конфиденциальную информацию в соответствие с положениями настоящего Соглашения, осуществили то же самое. Во избежание неверного толкования, настоящим Стороны согласились, что возврат или уничтожение Принимающей стороной документированной Конфиденциальной информации, не освобождает Принимающую сторону от исполнения своих обязательств, в связи с настоящим Соглашением.   7. Принимающая сторона подтверждает и гарантирует, что разработала, внедрила и будет поддерживать эффективные политики и процедуры информационной безопасности, которые включают административные, технические и физические меры безопасности, предназначенные для (i) обеспечения безопасности Конфиденциальной информации, предоставляемой Раскрывающей стороной по настоящему Соглашению, (ii) защиты от ожидаемых угроз или угроз безопасности или целостности такой Конфиденциальной информации, (iii) защищать от несанкционированного доступа или использования такой Конфиденциальной информации и (iv) обеспечивать надлежащее удаление Конфиденциальной информации. Весь персонал, работающий с такой Конфиденциальной информацией, прошел надлежащую подготовку по внедрению политик и процедур информационной безопасности этой стороны. Принимающая сторона гарантирует, что регулярно проверяет и пересматривает свои политики и процедуры информационной безопасности, чтобы обеспечить их постоянную эффективность и определить, необходимы ли корректировки в свете текущих обстоятельств, включая, помимо прочего, изменения в технологиях, информационных системах клиентов или угрозы или опасности для Конфиденциальной информации.   8. При получении электронной формы Конфиденциальной информации Принимающая сторона обязуется постоянно поддерживать сетевую безопасность, которая, как минимум, включает в себя: настройку сетевого брандмауэра, обнаружение вторжений и регулярные (не реже одного раза в год) оценки уязвимости сети третьей стороной. Аналогичным образом, Принимающая сторона соглашается поддерживать безопасность сети в соответствии с общепризнанными отраслевыми стандартами и передовыми методами.   9. Стороны соблюдают законодательство в отношении защиты персональных данных. | |
| 1. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**    1. За нарушение и/или несоблюдение Принимающей стороной, в том числе ее Представителями, условий настоящего Соглашения, Принимающая сторона выплачивает Раскрывающей стороне штраф в размере и сроки, установленные Раскрывающей стороной. Также Принимающая сторона возмещает Раскрывающей стороне прямые убытки, связанные с раскрытием или ненадлежащим использованием Конфиденциальной информацией, нарушением условий Соглашения, в полном объеме. Кроме этого, Стороны понимают и согласны с тем, что денежная компенсация ущерба не будет достаточным средством правовой защиты за какое-либо нарушение настоящего Соглашения Принимающей стороны, и то, что Раскрывающая сторона имеет право добиваться судебной защиты, включая судебное постановление и принуждение к исполнению обязательств в натуре, в качестве средства судебной защиты за любое такое нарушение. Такие средства правовой защиты не будут считаться эксклюзивными средствами защиты за нарушение настоящего Соглашения Принимающей стороной, но будут применяться в дополнение ко всем иным средствам правовой защиты, имеющимся в распоряжении Раскрывающей стороны по закону. | |
| 1. **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО**    1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами в ходе исполнения Соглашения, Стороны обязуются разрешить путем переговоров.    2. Если Стороны не пришли к соглашению в ходе переговоров, разногласия должны быть разрешены в Международном третейском суде при Торгово-промышленной палате Кыргызской Республики (г. Бишкек) в соответствии с регламентом этого суда одним арбитром, в устной форме, на русском языке, и в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. Решение Международного третейского суда является окончательным и обязательным для исполнения обеими Сторонами.    3. Настоящее Соглашение руководствуется и его следует толковать в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. | |
| 1. **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**    1. Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 5 (пять) лет, если Стороны не договорятся об ином.    2. Каждая из Сторон вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Соглашения, предупредив об этом другую Сторону не менее чем за 30 (Тридцать) дней до предполагаемой даты прекращения действия Соглашения. Обязательства по обеспечению конфиденциальности Конфиденциальной информации действуют в течение 3 (трех) лет с даты досрочного расторжения Соглашения.    3. Соглашение считается расторгнутым с даты, указанной в уведомлении Стороны, ставшей инициатором досрочного прекращения действия Соглашения или с даты, согласованной Сторонами в соответствующем дополнительном соглашении.    4. Ни одна из Сторон по Соглашению не вправе информировать любую третью сторону о содержании и условиях Соглашения без письменного разрешения другой Стороны.    5. Каждая Сторона гарантирует, что лицо, подписавшее настоящее Соглашение, является лицом, уполномоченным на заключение настоящего Соглашения учредительными документами.    6. Все дополнения и изменения к настоящему Соглашению имеют юридическую силу только в том случае, если они закреплены Сторонами в письменном виде и подписаны официально уполномоченными представителями Сторон.    7. Все уведомления, включая уведомление об изменении фактического и/или юридического адреса, должны быть в пятидневный срок отправлены в письменном виде заказным письмом с уведомлением по адресу другой Стороны, указанному в настоящем Соглашении.    8. Если одно или несколько положений Соглашения являются либо становятся недействительными, то это не может служить причиной для прекращения действия других положений.    9. Ни одна из Сторон не может передавать или иным образом уступать, полностью или частично, свои права и обязанности по данному Соглашению без предварительного письменного согласия на это другой стороны. Ничто в настоящем Соглашении, явно выраженное или подразумеваемое, не предназначено и не должно толковаться как предоставление любому другому лицу каких-либо юридических или равных прав, выгод или средств правовой защиты любого характера в соответствии с или на основании настоящего Соглашения.    10. Во избежание неверного толкования, ни одно из положений настоящего Соглашения не представляет собой обязательство Раскрывающей стороны раскрыть какую-либо Конфиденциальную информацию, либо обязательство заключить какие-либо сделки, в том числе, но не исключительно, сделки, связанные со взаимным деловым сотрудничеством.    11. Настоящее Соглашение может быть подписано в любом количестве отдельных экземпляров и Сторонами на отдельных экземплярах, каждый из которых при подписании и предоставлении Стороной является оригиналом, и все такие экземпляры, вместе взятые, составляют один и тот же документ.    12. Расходы: Каждая из Сторон будет оплачивать свои собственные расходы в связи с переговорами, подготовкой и реализацией настоящего Соглашения и любых документов, упомянутых в настоящем Соглашении или связанных с ним.    13. Отсутствие партнерских или агентских отношений: Настоящее Соглашение не должно толковаться как создание каких-либо партнерских или агентских отношений между любой из Сторон.    14. Для обеспечения эффективного исполнения обязательств и взаимодействия по настоящему Соглашению, Стороны определяют одного постоянного сотрудника и его координаты:   От **КГК**: /*Гулнур Ширдакова,* [*Gulnur.Shirdakova@kumtor.kg*](mailto:Gulnur.Shirdakova@kumtor.kg) *+996 555 266 285*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  От **BGRIMM**: /*ФИО, контакты:* [liyahui@bgrimm.com.cn](mailto:liyahui@bgrimm.com.cn), [chenyingkang@bgrimm.com.cn](mailto:chenyingkang@bgrimm.com.cn), qiushaohua@bgrimm.com.cn*, контактный тел.*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * 1. Стороны договорились о том, что обмен информацией по электронной почте имеет юридическую силу. | |
| 1. **РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН** | |
| **ЗАО «Кумтор Голд Компани»**  Адрес: Кыргызская Республика, 720031,  г.Бишкек, ул.Ибраимова, 24  ИНН 01602199310079  Тел.: 996(312)90-08-08, 90-07-07  Факс: 996(312)59-15-26  E-mail: [Kumtor.Info@kumtor.kg](mailto:Kumtor.Info@kumtor.kg)  Менеджер МТС  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Аширкулов Ж.А.  М.п. | **ООО «Пекинский центральный научно-исследовательский институт по горному делу и металлургии»**  Адрес: Корпус 23, Зона 18 АБП, № 188, Южная 4-я кольцевая автодорога, западный участок, Пекин, 100160, Китай  ИНН 91110102101151422H  Тел.: +86 10-6329-9936  Факс: +86 10-6329-9346  E-mail:  Коммерческий директор  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ли Яхуэй  М.п. |
|  | |
|  | |